



Termostat
Termostat
Thermostat
Termostat
Termostat
Kettős termosztát(IP65)
Термостат

Varování! **Varovanie!** **Warning!** **Avvertizare!** **Ważne!** **Figyelmeztetés!** **Внимание!**

Přístroj je konstruován pro připojení do 1-fázové sítě střídavého napětí a musí být instalován v souladu s předpisy a normami platnými v dané zemi. Instalaci, připojení, nastavení a obsluhu může provádět pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací, která se dokonale seznámila s tímto návodem a funkční přístroj obsahuje ochrany proti přeřepětí ovým spíčkám a rušivým impulzům v napájecí síti. Pro správnou funkci těchto ochrany však musí být v instalaci předřazené ochrany vyššího stupně (A, B, C) a dle normy zabezpečeno odrušení spínaných přístrojů (stykací, motory, indukční zátěže apod.). Před zahájením instalace se bezpečně ujistěte, že zařízení není pod napětím a hlavní vypínač je v poloze "VYPNUTO". Neinstalujte přístroj ke zdrojům nadměrného elektromagnetického rušení. Správnou instalaci přístroje zajistíte dokonalou cirkulací vzduchu tak, aby při trvalém provozu a vyšší okolní teplotě nebyla překročena maximální dovolená pracovní teplota přístroje. Pro instalaci a nastavení použijte šroubovák síry cca 2 mm. Mějte na paměti, že se jedná o plně elektronický přístroj a podle toho také k montáži přistupujete. Bezproblémová funkce přístroje je také závislá na předchozím způsobu transportu, skladování a zacházení. Pokud objevíte jakékoliv známky poškození, deformace, nefunkčnosti nebo chybějící díly, neinstalujte tento přístroj a reklamujte ho u prodejce. S výrobkem se musí po ukončení životnosti zacházet jako s elektronickým odpadem.

Přístroj je konstruovaný pre pripojenie do 1-fázovej siete striedavého napätia a musí byť inštalovaný v súlade s predpismi a normami platnými v danej krajine. Inštaláciu, pripojenie, nastavenie a obsluhu môže realizovať len osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou, ktorá sa dokonale oboznámila s týmto návodom a funkčnou prístavou. Prístroj obsahuje ochrany proti prepätým spíčkám a rušivým impulzom v napájací sieti. Pre správnu funkciu týchto ochrán však musí byť v inštalácii predradená vyššia ochrana vyššieho stupňa (A, B, C) a podľa normy zabezpečené odrušenie spínaných prístrojov (stykacie, motory, indukčné zátáže a pod.). Pred začatím inštalácie sa bezpečne uistite, že zariadenie nie je pod napätím a hlavný vypínač je v polohe "VYPNUTÉ". Neinštalujte prístroj k zdrojom nadmerného elektromagnetického rušenia. Správnu inštaláciu prístroja zaistíte dokonalou cirkuláciou vzduchu tak, aby pri trvalej prevádzke a vyššej okolitej teplote nebola prekročená maximálna dovolená pracovná teplota prístroja. Pre inštaláciu a nastavenie použite skrutkovač sily cca 2 mm. Majte na pamäti, že sa jedná o plne elektronický prístroj a podľa toho tak k montáži prístupuje. Bezproblémová funkcia prístroja je tiež závislá na predchádzajúcom spôsobe transportu, skladovania a zaobchádzania. Pokiaľ objavíte akékoľvek známky poškodenia, deformácie, nefunkčnosti alebo chýbajúci diel, neinstalujte tento prístroj a reklamujte ho u predajcu. S výrobkom sa musí po ukončení životnosti zaobchádzať ako s elektronickým odpadom.

The device is constructed to be connected into 1-phase main and must be installed in accordance with regulations and norms applicable in a particular country. Installation, connection and setting can be done only by a person with an adequate electro-technical qualification which has read and understood this instruction manual and product functions. The device contains protections against over-voltage peaks and disturbing elements in the supply main. Too ensure correct function of these protection elements it is necessary to front-end other protective elements of higher degree (A,B,C) and screening of disturbances of switched devices (contactors, motors, inductive load etc.) as it is stated in a standard. Before you start with installation, make sure that the device is not energized and that the main switch is OFF. Do not install the device to the sources of excessive electromagnetic disturbances. By correct installation, ensure good air circulation so the maximal allowed operational temperature is not exceeded in case of permanent operation and higher ambient temperature. While installing the device use screwdriver with approx. 2 mm. Keep in mind that this device is fully electronic while installing. Correct function of the device is also depended on transportation, storing and handling. In case you notice any signs of damage, deformation, malfunction or missing piece, do not install this device and claim it at the seller. After operational life treat the product as electronic waste.

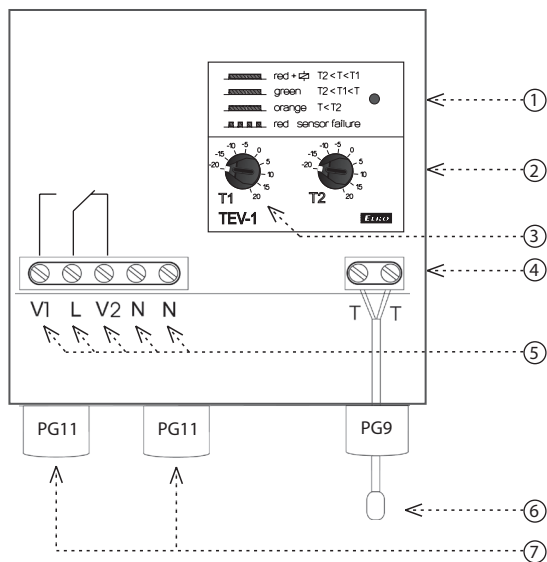
Dispozitivul este constituit pentru racordare la retea de tensiune monofazată și trebuie instalat conform instrucțiunilor și a normelor valabile în țara respectivă. Instalarea, racordarea, exploatarea o poate face doar persoana cu calificare electrotehnică, care a luat la cunoștință modul de utilizare și cunoaște funcțiile dispozitivului. Dispozitivul este prevăzut cu protecție împotriva vârfurilor de supratensiune și a intreruperilor din rețeaua de alimentare. Pentru asigurarea acestor funcții de protecție trebuie să fie prezente în instalație mijloace de protecție compatibile de nivel înalt (A,B,C) și conform normelor asigurată protecția contra perturbărilor ce pot fi datorate de dispozitivele conectate (contactoare, motoare, sarcini inductive). Înainte de montarea dispozitivului și asigurări că instalația nu este sub tensiune și întrerupă-torul principal este în poziția „DECONNECTAT” Nu instalați dispozitivul la instalații cu perturbări electromagnetice mari. La instalarea corectă a dispozitivului asigurați o circulație ideală a aerului astfel încât, la o funcționare îndelungată și o temperatură a mediului ambiant mai ridicată să nu se depășească temperatura maximă de lucru a dispozitivului. Pentru instalare folosiți șurubelnița de 2 mm. Aveți în vedere că este vorba de un dispozitiv electronic și la montarea acestuia procedați ca atare. Funcționarea fără probleme a dispozitivului depinde și de modul în care a fost transportat, depozitat. Dacă descoperiți existența unei deteriorări, deformări, nefuncționare sau lipsa unor părți componente, nu instalați acest dispozitiv și reclamați-l la vânzător. Dispozitivul poate fi demontat după expirarea perioadei de exploatare, reciclat și după caz depozitat în siguranță.

Urządzenie jest przeznaczane dla podłączenia z sieciami 1-fazowymi AC 230 V lub AC/DC 12-240 V i musi być zainstalowane zgodnie z normami obowiązującymi w danym kraju. Instalacja, podłączenie, ustawienia i serwisowanie powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka, który zna funkcjonowanie i parametry techniczne tego urządzenia. Dla właściwej ochrony zaleca się zamontowanie odpowiedniego urządzenia ochronnego na przednim panelu. Przed rozpoczęciem instalacji główny wyłącznik musi być ustawiony w pozycji "SWITCH OFF" oraz urządzenie musi być wyłączone z prądu. Nie należy instalować urządzenia w pobliżu innych urządzeń wysyłających fale elektromagnetyczne. Dla właściwej instalacji urządzenia potrzebne są odpowiednie warunki dotyczące temperatury otoczenia. Należy użyć śrubokrętu 2mm dla skonfigurowania parametrów urządzenia. Urządzenie jest w pełni elektroniczne i instalacja powinna zakończyć się sukcesem w wyniku postępowania zgodnie z tą instrukcją obsługi. Bezproblemowość użytkowania urządzenia wynika również z warunków transportu, składowania oraz sposobu obchodzenia się z nim. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek wad bądź usterek, braku elementów lub zniekształceń prosimy nie instalować urządzenia tylko skontaktować się ze sprzedawcą. Produkt może być po czasie rozbity ponownie przetwarzany.

Az eszköz háromfázisú váltakozó feszültségű (400V) hálózatokban történő felhasználásra készült, felhasználásakor figyelembe kell venni az adott ország ide vonatkozó szabványait. A jelen útmutatóban található műveleteket (felszerelés, bekötés, beállítás, üzembe helyezés) csak megfelelően képzett szakember végezheti, aki áttanulmányozta az útmutatót és tisztában van a készülék működésével. Az eszköz megfelelő védelme érdekében bizonyos részek előlappal védendők. A szerelés megkezdése előtt a főkapcsolónak "KI" állásban kell lennie, az eszköznek pedig feszültség mentesnek. Ne telepítsük az eszközt elektromágnesesen túlterhelt környezetbe. A helyes működés érdekében megfelelő légáramlást kell biztosítani. Az üzemi hőmérséklet ne lépje túl a megadott működési hőmérséklet határértékét, még megnövekedett külső hőmérséklet, vagy folytonos üzem esetén sem. A szereléshez és beállításához kb 2 mm-es csavarhúzó szükséges. Az eszköz teljes elektronikus - a szerelésnél ezt figyelembe kell venni. A hibátlan működésnek ugyiszintén feltétele a megfelelő szállítási raktározás és kezelés. Bármely sérülés, hibás működésre utaló nyom vagy hiányzó alkatrész esetén kérjük nem helyezze üzembe a készüléket, hanem jelezze üzembe az elnöknek. Az élettartam leteltével a termék újrahazszoíntható, vagy védett hulladékgyűjtőben elhelyezendő.

Изделие произведено для подключения к 1-фазной цепи переменного напряжения. Монтаж изделия должен быть произведен с учетом инструкций и нормативов данной страны. Монтаж, подключение, настройку и обслуживание может проводить специалист с соответственной электротехнической квалификацией, который пристально изучил эту инструкцию применения и функции изделия. Автомат оснащен защитой от перегрузок и посторонних импульсов в подключаемой цепи. Для правильного функционирования этих охран при монтаже дополнительно необходима охрана более высокого уровня (A, B, C) и нормативно обеспеченная защита от помех коммутационных устройств (контакторы, моторы, индуктивные нагрузки и т.п.). Перед монтажом необходимо проверить не находится ли устанавливаемое оборудование под напряжением, а основной выключатель должен находится в положении "Выкл.". Не устанавливайте реле возле устройств с электромагнитным излучением. Для правильной работы изделия необходимо обеспечить нормальную циркуляцию воздуха таким образом, чтобы при его длительной эксплуатации и повышении внешней температуры не была превышена допустимая рабочая температура. При установке и настройке изделия используйте отвертку шириной до 2 мм. к его монтажу и настройкам приступайте соответственно. Монтаж должен производиться, учитывая, что речь идет о полностью электронном устройстве. Нормальное функционирование изделия также зависит от способа транспортировки, складирования и обращения с изделием. Если обнаружите признаки повреждения, деформации, неисправности или отсутствующую деталь - не устанавливайте это изделие, а пошлите на рекламацию продавцу. С изделием по окончании его срока использования необходимо поступать как с электронными отходами.

Technické parametry	Technické parametre	Technical parameters	Parametrii tehnic	Dane techniczne	Műszaki paraméterek	Технические параметры	TEV-1
Funkce:	Funkcie:	Function:	Funcție:	Funkcje:	Funkció:	Функции:	termostat dvojirovňový / two-level thermostat
Napájecí svorky:	Napájacie svorky:	Supply terminals:	Tens. de alimentare(contacte):	Zaciski zasilania:	Tápfeszültség csatlakozók:	Клеммы питания:	L - N
Napájecí napětí:	Napájacie napätie:	Supply voltage:	Tensiune de alimentare:	Napięcie zasilania:	Tápfeszültség:	Напряжения питания:	230V AC / 50 - 60 Hz
Příkon:	Prikon:	Input:	Sarcina rezistivă:	Znamionowy pobór mocy:	Bemenet:	Мощность:	max. 2.5 VA
Tolerance napájecího napětí:	Tolerancia napájacieho napätia:	Tolerance of supply voltage:	Tensiune de alim. suportată:	Tolerancija napjecnja zaailania:	Tápfeszültség tűrés:	Допуск напряжения питания:	±15 %
Měřicí obvod:	Merací obvod	Measured circuit	Măsurări	Obwód mierzenia	Mérés	Контур замера	
Měřicí svorky:	Meracie svorky:	Measuring terminals:	Contacte de masurare:	Zaciski mierzenia:	Mérol csatlakozók:	Клеммы замера:	T - T
Teplotní rozsah:	Teplotný rozsah:	Temperature ranges:	Interval de temperatură:	Zakres temperatury:	Hőmérséklet tartomány:	Температурный диапазон:	
termostat 1	termostat 1	termostat 1	Termostatul 1	termostat 1	1-es termosztát	термостат 1	-20... +20 °C
termostat 2	termostat 2	termostat 2	Termostatul 2	termostat 2	2-es termosztát	термостат 2	-20... +20 °C
Hystereze (citlivost):	Hysterézia: (citlivost):	Hysteresis (sensitivity):	Hister (sensibilitate):	Érzékenység:	Hiszterézis (érzékenység):	Гистерезис (чувствительность):	3 °C (± 1.5 °C)
Senzor:	Senzor:	Sensor:	Senzor:	Czujnik:	Érzékelő:	Сенсор:	termistor / thermistor NTC 12 kΩ / 25 °C
Indikace poruchy senzoru:	Indikácia poruchy čidla:	Faulty sensor indication:	Semnalizare defectiune led:	Sygnalizacja uszkodzenia czuj.:	Hibás érzékelő jelzése:	Индикация наруш. работы сенс.:	blikáním červené LED / red LED flashing
Přesnost	Presnosť	Accuracy	Precizie	Dokladnosť	Pontosság	Точность	
Přesnost nastavení (mech.):	Presnosť nastavenia (mech.):	Accuracy of settings (mech.):	Precizie reglajă (mecanic):	Dokladność nastawienia:	Beállítás pontosság (mech.):	Точность настроек (механ.):	5 %
Závislost na teplotě:	Závislosť na teplote:	Dependence on temperature:	Temperatura:	Zależność na temperaturze:	Hőmérséklet függés:	Зависимость от температуры:	< 0.1 % / °C
Výstup	Výstup	Output	Iesire	Wyjście	Kimenet	Выход	
Počet kontaktů:	Počet kontaktov:	Number of contacts:	Numarul contactelor:	Ilość zestyków:	Kontaktusok száma:	Количество контактов:	1x prepřinaci/ changeover (AgNI)
Jmenovitý proud:	Menovitý prúd:	Rated current:	Iesire de functionare:	Znamionowy prąd:	Névéleges áram:	Номинальный ток:	16 A / AC1
Spínaný výkon:	Spínaný výkon:	Switching output:	Čurent pomitã:	Znamionowy pobór mocy:	Kapcsolt kimenet:	Замыкающая мощность:	4000 VA / AC1, 384 W / DC
Špičkový proud:	Špičkový prúd:	Peak current:	Intensit. maximã:	Przełączenie:	Csúcsáram:	Пиковый ток:	30 A / < 3 s
Spínané napětí:	Spínané napätie:	Switched voltage:	Tensiune de pornire:	Napięcie łaczeniowe:	Kapcsolt feszültség:	Замыкающее напряжение:	250 V AC1 / 24 V DC
Min. spínaný výkon DC:	Min. spínaný výkon DC:	Min. switching output DC:	Min. DC:	Min. moc łaczeniowa DC:	Min. DC kapcsolási teljesítmény:	Мин. замыкающее напряжение DC:	500 mW
Indikace výstupu:	Indikácia výstupu:	Output indication:	Semnalizare iesire:	Kimenet jelzése:	Kimenet jelzése:	Индикация выхода:	LED
Mechanická životnost:	Mechanická životnosť (AC1):	Mechanical life:	Durata mecanică:	Trwałość mechaniczna:	Mechanikai élettartam:	Механическая жизнённость:	3x10 ⁷
Elektrická životnost (AC1):	Elektrická životnosť:	Electrical life:	Durata electricã:	Trwałość łaczeniowa:	Elektromos élettartam:	Электрическая жизнённость (AC1):	0.7x10 ⁶
Další údaje	Dalšie údaje	Other information:	Alte informatii:	Inne informacje:	Egyéb információk:	Другие параметры	
Pracovní teplota:	Pracovná teplota:	Operation temperature:	Temperatura de functionare:	Temperatura robocza:	Működési hőmérséklet:	Рабочая температура:	-30... +50 °C
Pracovní poloha:	Pracovná poloha:	Operation position:	Pozitie:	Pozycja pracy:	Felszerelési pozíció:	Рабочее положение:	libovolná / any
Krytí:	Upevnenie:	Protection degree:	Protecție:	Mocowanie:	Védettség:	Защита:	IP 65
Kategorie přepětí:	Kategória prepätia:	Overvoltage category:	Supratensiune(categoria):	Kategoria przepięci:	Tűlfeszültségi kategória:	Категория перенапряжения:	III.
Stupeň znečištění:	Stupeň znečistenia:	Pollution level:	Grad de poluare:	Stopień nieczystości:	Szennyezettségi fok:	Степень загрязнения:	2
Průřez přípoj. vodičů (mm²):	Prierez pripojovacích vodičov	Max. cable size (mm²):	Mărima cablării:(mm²):	Maks. przekrój kabla:	Max. vezeték méret (mm²):	Сечение подклю.проводов (mm²):	2.5/ s dutinkou / with sleeve 1.5
Rozměr:	Dimenzions:	Dimensions:	Marimi:	Wymiar:	Méretek:	Размер:	110 x 135 x 66 mm
Hmotnost:	Hmotnosť:	Weight:	Masa:	Waga:	Tömeg:	Вес:	238 g
Související normy:	Súvisiace normy:	Standards:	Standarde de calitate:	Normy:	Szabványok:	Соответствующие нормы:	EN 60730-2-9, EN 61010-1



- | | | |
|--|---|--|
| <p>① Indikace stavu přístroje
Indikácia stavu prístroja
Device status indication
Indikator statut aparat
Signalizacija stanu
Állapotviszajelzés
Индикация состояния устройства</p> <p>④ Svrka připojení senzoru
Svrka pripojenia senzoru
Terminal for sensor
Terminal pt. senzor
Záčik do podlčzenia czujnika
Érzékelő csatlakozó
Клемма подключения сенсора</p> <p>⑥ Senzor
Senzor
Sensor
Senzor
Czujnik:
Érzékelő
Сенсор</p> | <p>② Nastavení dolní teploty
Nastavenie dolnej teploty
Bottom temperature setting
Buton setare temperatură
Ustawienie temperatury
Alsó hőmérséklet
Настройка нижней температуры</p> <p>⑤ Svrky připojení napájecího napětí a výstupního kontaktu
Svrky pripojenia napájacieho napätia a výstupného kontaktu
Terminals for connection of supply voltage and output contact
Terminal pt. Conexiune al alimentării Contacte de ieşire
Záčiki podlčzenia napiecia zasilania i zestyku wyjściowego
Tápfeszültség és a kimeneti kontaktusok csatlakozói
Клеммы подачи напряжения и выходного контакта</p> <p>⑦ Průchodky pro přívodní kabely
prechodky pre prívodné kabely
Sleeve for incoming cables
Descideri pt. cablare
Otwór dla przyłącza
A bejövő kábelnek nyílásai
Проходные изоляторы для приводящих кабелей</p> | <p>③ Nastavení horní teploty
Nastavenie hornej teploty
Upper temperature setting
Temperaturi mai mari
Ustawienie temperatury
Felső hőmérséklet
Настройка верхней температуры</p> |
|--|---|--|

Charakteristika / Charakteristika / Characteristics / Caracteristici / Charakterystyka / Jellemzők / Характеристика

- CZ**
- dvojiúrovňový termostat s funkcí „OKNO“, tzn. že výstup je sepnutý pokud se měřená teplota pohybuje mezi nastavenými teplotami (nastavitelné v rozsahu -20... +20 °C)
 - používá se pro ochranu proti zamrznutí (okapy, chodníky, vjezdy, potrubí apod.), kdy topení je sepnuto pokud teplota klesne pod nastavenou horní úroveň (např. +5 °C) a vypne pokud teplota klesne pod spodní úroveň (např. -10 °C, kdy už topení svým výkonem není schopno efektivně vyhřívat)
 - termostat je umístěn ve vodotěsné krabici s krytím IP65, která dovoluje venkovní instalaci s vestavěným senzorem TC-0
 - stav termostatu indikuje LED (3 barvy)
 - funkce hlídání zkratu nebo přerušení senzoru
 - výstupní prepínací kontakt 16A (AC1)

- EN**
- two-level thermostat with function “WINDOW” meaning that output is switched in case the measured temperature is within set range (adjustable in range -20... +20 °C)
 - used as protection against freezing (water-shoots, pavements, drives, pipes, etc.) heating is on when temperature falls under set upper level (e.g.+5 °C) and off in case it falls under lower level (e.g.-10 °C, when heating is not able effectively operate)
 - thermostat is placed in water-proof box with IP65, which allows installation outside, with in-built sensor TC-0
 - thermostat status is indicated by LED (3colours) under transparent cover
 - function monitoring short-circuit and sensor disconnection (break)
 - output changeover contact 16A (AC-1)

- PL**
- dwupoziomowy termostat z funkcją „OKNO”, tzn. że wyjściowy styk jest załączony jeżeli się mierzona temperatura wacha pomiędzy ustawionymi temperaturami (ustawialna w zakresie -20... +20 °C)
 - stosuje się na ochronę przeciw zamarzaniu (okapów, chodników, wjazdów, itd.), kiedy ogrzewanie jest załączone jeżeli temperatura spadnie pod ustawiony próg (np. +5 °C) i wyłączy jeżeli temperatura spadnie pod próg (np. -10 °C)
 - termostat umieszczony jest w wodoodpornej obudowie z ochroną IP65, która pozwala zainstalowanie urządzenia na zewnątrz z wbudowanym czujnikiem TC-0
 - stan termostatu sygnalizuje LED (3 kolory)
 - funkcja nadzorowania zwarcia lub przerwania czujnika
 - wyjściowy styk przełączny 16A (AC1)

- RU**
- двухуровневый термостат с функцией „OKNO”, это значит, что выход замкнут пока температура находится в пределах верхней и нижней границ настроенной температуры (настраив. в диапазоне -20... +20 °C)
 - используется для охраны от замерзания (желоба, тротуары, въезды, трубы и т.п.), когда отопление включится, если окружающая температура будет ниже верхней границы температуры (напр. +5 °C) и выключит, если температура станет еще ниже, чем нижний уровень (напр. -10 °C, когда мощность отопления не может достичь желаемого результата)
 - термостат помещен в водозащитный корпус IP65, что позволяет установку устройства на улице, и оснащен встроенным сенсором TC-0
 - состояние термостата указывает красный LED (3 цвета)
 - функция контроля короткого замыкания или нарушения работы сенсора
 - выходной переключающий контакт 16A (AC1)

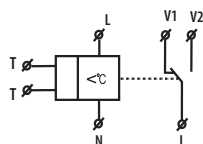
- SK**
- dvojiúrovňový termostat s funkciou „OKNO”, tzn. že výstup je zopnutý pokiaľ sa meraná teplota pohybuje medzi nastavenými teplotami (nastavitelné v rozsahu -20... +20 °C)
 - používa sa pre ochranu proti zamrznutiu (odkvapky, chodníky, vjazdy, potrubia a pod.), kedy kúrenie je zopnuté pokiaľ teplota klesne pod nastavenú hornú úroveň (napr. +5 °C) a vypne pokiaľ teplota klesne pod spodnú úroveň (napr. -10 °C, kedy už kúrenie svojim výkonom nie je schopné efektívne vyhrievat)
 - termostat je umiestnený vo vodotesnej krabici s krytím IP65, ktorá dovoľuje vonkajšiu inštaláciu s vstavaným senzorm TC-0
 - stav termostatu indikuje LED (3 farby)
 - funkcia kontroly skratu alebo prerušenia čidla
 - výstupný prepínací kontakt 16A (AC-1)

- RO**
- Termostat dublu cu funcția „fereastră” și intervalul de timp -20... +20 °C
 - Se folosește împotriva înghețului de exemplu la trotuar , țevi , străzi încălzirea pornește când temperatura scade sub (e.g.+5 °C) și se oprește când temperatura ajunge sub nivelul la care încălzirea nu este funcțională de exemplu la -10 °C.
 - Termostatul este în cutie impermeabilă, are protecție IP65
 - Starea termostatului este semnalizată cu LED în trei culori
 - În caz de defecțiune de senzor sau de scurt circuit senzorul semnalizează
 - Contact de ieşire: contact comutator 16A (AC-1)

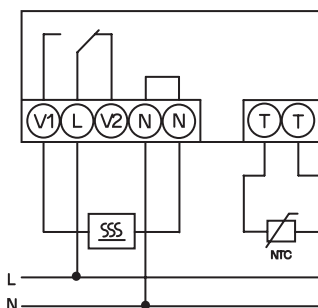
- HU**
- Kettős termosztát „ABLAK” funkcióval, a beállítható hőmérséklet tartomány -20... +20 °C
 - Használható fagyvédelemre (járdák, utak, csövek, csúszdák, stb.) a fűtés bekapcsol, amikor a hőmérséklet a beállított felső szint alatt van (e.g.+5 °C) és kikapcsol, amikor a beállított alsó szint alá süllyed (például -10 °C, amikor a fűtés nem képes eredményesen működni)
 - A termosztát vízálló dobozba van helyezve, IP65 védelemmel rendelkezik, kültéri használatra alkalmas
 - A termosztát állapotát LED jelzi (3 színben) az átlátszó fedél alatt
 - Rövidzár és szenzorhiba esetén a készülék jelez
 - Kimeneti kontaktus váltóérintkező 16A (AC-1)

Symbol / Symbol / Symbol / Símbol / Symbol / Bekötési vázlat / Схема

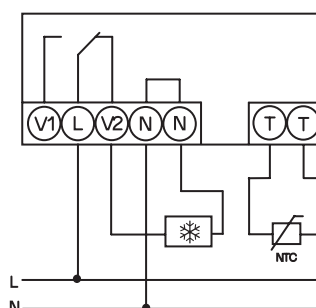
Zapojení / Zapojenie / Connection / Conexiune / Podlčzenie / Bekötés / Подключение

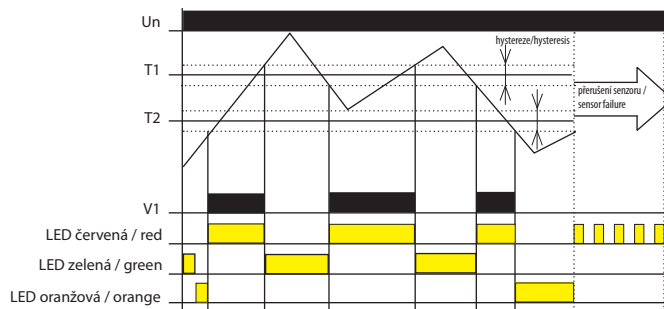


Funkce topení / Function heating



Funkce chlazení / Function cooling





CZ

TEV-1 je dvojirovňový termostat, určený pro systém ochrany střešních okapů proti zamrznání. Přístroj je umístěn ve vodotěsné krabici (IP65), senzor s dvojitou izolací je součástí přístroje a snímá okolní teplotu. Přístroj pracuje jako pásmový termostat s nezávislým nastavením horní a dolní pracovní teploty. Je-li teplota okolí vyšší než T1 (horní teplota), termostat vypíná vytápění okapů (námrza taje). Je-li naopak teplota okolí nižší než T2 (dolní teplota), termostat taktéž vypne vytápění (příliš velký mráz - vytápění nestíhá rozpustit námrzu)

SK

TEV-1 je dvojitý termostat, určený pre systém ochrany strešných žlabov proti zamrzaniu. Prístroj je umiestnený vo vodotesnej krabici (IP65), čidlo s dvojitou izoláciou je súčasťou prístroja a sníma okolitú teplotu. Prístroj pracuje ako pásmový termostat s nezávislým nastavením hornej a dolnej pracovnej teploty. Ak je teplota okolia vyššia než T1 (horná teplota), termostat vypína vykurovanie žlabov. (námrza sa topí). Ak je teplota okolia nižšia než T2 (dolná teplota), termostat tiež vypne vykurovanie (príliš veľký mráz - vykurovanie nestíha rozpustiť námrzu)

EN

TEV-1 is a double thermostat designated for system of protection of roof watershoots against freezing. The device is placed in a waterproof box (IP65), sensor with double insulation, which is a part of the device, senses ambient temperature. The device operates as zonal thermostat with independent setting of upper and bottom operational temperature. In case the ambient temperature is higher than T1 (upper temperature), thermostat switches heating of watershoots off (icing melts down). In case the ambient temperature is lower than T2 (bottom temperature), thermostat also switches heating off (to big freezing heating cannot manage to melt the ice).

RO

TEV-1 termostat dublu se poate folosi în locuri unde este nevoie de protecție împotriva înghețului. Este montat în cutie (IP65). Temperatura de jos și de sus a termostatului se pot regla separat. Când temperatura este mai mare de valoare de sus reglată T1 termostatul se oprește nu este pericol de îngheț. Dacă temperatura este mai mică de T2 se oprește deoarece nu mai poate împiedica înghețul.

PL

Jednopoziomowy termostat TEV-1, przeznaczony dla systemów ochrony rynien przeciw zamarzaniu. Aparat umieszczony jest w wodoszczelnej puszcze (IP65), czujnik z podwójną izolacją jest częścią aparatu. Aparat pracuje jako strefowy termostat z niezależnym ustawieniem górnej i dolnej temperatury pracy. Jeżeli jest temperatura większa jak T1 (górną), termostat odłącza ogrzewanie rynien. Natomiast jeżeli temperatura niższa jak T2 (dolną), termostat odłączy ogrzewanie (niskie temperatury).

HU

TEV-1 kettős termosztát, használatos olyan helyeken ahol szükség van fag védelemre. Az eszköz vízálló dobozba van szerelve (IP65), az érzékelő kettős szigetelésű. A termosztát alsó és felső hőmérsékleti értékei függetlenül állíthatók. Amikor a hőmérséklet magasabb a beállított felső értéknél T1, a termosztát kikapcsol (nincs fagyveszély). Ha a hőmérséklet alacsonyabb a beállított alsó határnál T2 a termosztát kikapcsol (ekkor a fűtés már nem tudja meggátolni a fagyást).

RU

TEV-1 - двухуровневый термостат, предназначен для защиты кровельных желобов от замерзания. Устройство находится в водозащитном корпусе (IP65), сенсор с двойной изоляцией входит в комплект поставки устройства. Регистрирует окружающую температуру. Устройство работает как диапазонный термостат с независимой настройкой верхней и нижней границ рабочей температуры. Если окружающая температура выше, чем T1 (верхняя граница температуры), термостат выключает отопление желоба (наледь тает). И наоборот, если температура внешняя ниже, чем T2 (нижняя граница температуры), термостат выключит отопление (при сильном морозе не будет достаточно отопления для разморозки желоба).

Druh zátěže Type of load	 cos φ ≥ 0.95 AC1	 AC2	 AC3	 AC5a nekompenzované/ uncompensated	 AC5a kompenzované/ compensated	 AC5b	 AC6a	 AC7b	 AC12
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 16A	250V / 5A	250V / 3A	230V / 3A (690VA)	x	800W	x	250V / 3A	250V / 10A
Druh zátěže Type of load	 AC13	 AC14	 AC15	 DC1	 DC3	 DC5	 DC12	 DC13	 DC14
mat.kontaktu/mat. contacts AgNi, kontakt/contact 16A	250V / 6A	250V / 6A	250V / 6A	24V / 16A	24V / 6A	24V / 4A	24V / 16A	24V / 2A	24V / 2A